

Aquí nos hospedan los frayles dando de comer y camas a todos los peregrinos con mucho amor; sin pedir recompensa, aunque todos damos limosna conforme a lo que se à gastado, vnos mas y otros menos, y sino dieramos nada, su caridad supliría esta falta.

La mayor parte de los edificios desta casa fueron edificados en tiempo de sant Hieronymo por sancta Paula. Aquí abitaron hasta su muerte. Lo q' está arruinado se puede reparar, mas no quieren los Turcos. Es bastante bluienda para los frayles: tienen dos jardines en q' ay naranjos, y otros arboles, y flores, y hortalizas y en

y en ellos harrio espacio para holgar y pasear, y muy hermosas viñas, que en todas ellas vno cosas notables, antiguas. Tienen un dormitorio para peregrinos como una huue, donde püedé estar dozientos. Salidos deste bédito lugar, que parece que se apatta el alma del cuerpo, boluimos a Hierusalé por el camino que fuimos.

### C A P I T V L O S I E T E de la Iglesia del Calvario, y iv. ob sancto Sepulcro.



Viendo ya visto lo q' toca a Bethlem, pedimos al Guardian diese orden

otdē como entrassemos en la Iglesia del sancto Sepulchro y Caluarie, y concertado el dia y hora cō el Subasi, que es el Gouernador de la Ciudad, y tiene las llaues de la sancta Iglesia (la qual siempre està cerrada y no se abre sino quādo el quiere, o es auisado del Guardian para que entre frayles, o peregrinos, o alguna delas otras naciones Christianas) llegado el dia que fue Iueves en la tarde, vino el Subasi cō el escriuano y portero, y sentosse a la puerta de la sancta Iglesia en vn poyo, sobre vntapete y coxinés de terciopelo, y luego el Guardian con otros frayles, y vn Christiano de

nobis

la

la tierra q se llama Ana; muy buē hombre y siel interprete del convento, que habla bien Italiano, y su lengua Arabica, q es la comū en toda Palestina, y Syria. Elegados siete peregrinos que eramos, dio el guardian cuenta al Subasi Turco, de nosotros, y preguntádome a mi nuestro interprete (que era el primitivo) como tenia por nombre, lo respondí que mi nombre era Alberto, porque pareciesse nobre Tudisco, y no Español, q es cosa peligrosa, que sepan que somos Españoles, porqué piensan q somos espías, y nos toman por ellos, y con hablar Italiano no los aseguramos desta sospecha.

q.1

H - El

El Turco escriuio mi nombre  
co vna pluma de caña, y dile nue-  
ue cequies de oro, que cada vno  
vale quinze reales, y lo mesmo  
dio mi compaño. Los frayles  
sacerdotes ninguna cosa pagan,  
los frayles legos pagan la mitad,  
esto es la primera vez q se entra  
en la sancta Iglesia, que despues  
todas las veces que se abre se en-  
tra con no mas de dar vno, o dos  
maydines al portero.

Entrando la puerta a dentro  
desta sanctissima Iglesia, no pue-  
de estar la vista vn mométo ocio-  
sa, y así luego nos ocupamos en  
mirar de arriba abaxo lo que ay  
en ella.

Lo

Lo primero qbe se nos ofreció  
es el lugar donde fue vngido nues-  
tro Redemptor para sepultarle:  
y a la mano derecha en la misma  
nave, es el sanctissimo Monte  
Calvario.

A la mano siniestra en la nave  
del medio, frontero de la puerta  
del Coto al Poniente, es el sancto  
sepulcro de nuestro Rédéptor.  
En medio de la Iglesia está el Co-  
ro, el qual tiene quattro silllas Pa-  
triarcas, adonde algun tiempo  
estuvieron juntos los principales  
Patriarchas de la Christiandad.  
Tienen lo a su cargo los Griegos,  
y alli tienen su altar mayor de fi-  
guras de santos muy bien pinta-

H a dos

dos y dorados: las naves son de rechas, excepto que a la parte del Oriente, y Poniente, son redondas a manera de Coliseo. La Iglesia es de hermosa fabrica: lo alto en algunas partes es de mosayeo, y las paredes estuvieron otro tie po cubiertas de marmol; agora esta descubierta la piedra: no pierde su hermosura esta excelentissima fabrica, aunque le falta esto.

Las naciones de Christianos que ay en Hierusalom de diferentes Reynos, y Provincias, y lenguas, son estas: uno es el de los Latinos, que es el mas numeroso y el Griegos, un segundo obviamente

Armenios.

Armenios, o son de la raza de Iehu Gorgios. Tercerlos son los Iacobitas. Cuarto los Abisinos. Quintos los Surianos. sextos los Maronitas. De cada una de estas naciones ay dos, o tres Religiosos, repartidos por las capillas desta sancta Iglesia, los qualles dizen el officio diuino cada uno a su modo y lengua, y tienen cuidado de sus lamen paras que esten encendidas y limpias. La estancia de nuestros frailes Franciscos Latinos es la mejor, porque tienen Refectorio, y dormitorio, y todo lo que basta para poder estar cincuenta personas.

H 3 Estas

Estas naciones comen, y duermé dentro en esta sancta Iglesia, y assi mismo los peregrinos que dentro della estan, dandoles de comer y lo que piden por un agujero que tiene la puerta como ventana q crusa con dos barretas de hierro. Por esta ventana hablan y negocian, y se ve un pedaço de la Iglesia desde la puerta. Por esta ventana hacen Oracion los de fuera. Tiene puesta el Tureo tal orden para q tengan conformidad y hermandad entre si estas naciones, la una con la otra, que si una lampara se extinguiese apagado, y quisiese el vezino atizarla por comedimiento, le penarjan en muchos

duca-

ducados, y assi con este rigor, ay suma paz entre todos, y nadie se entremete en el negocio del otro.

Los Sanctuarios son comunes de todos, en quanto a visitarlos a qualquera hora que cada uno quiere, porque todos estan permanentemente abiertos: y como la puerta de la Iglesia està siempre cerrada, està todo lo de dentro muy guardado: y assi es gran contento y deuucion, poder entrar libremente a todos los Santuarios desta dicha sancta Iglesia assi de noche como de dia, porque es grande el alegría que ay en ella, por la muchedumbre de Lamparas que arden siempre. Tambien

H 4 es

es comun de todos tener lamparas en cada Santuario, vnos mas, y otros menos, y cada uno cuya de las suyas.

Començamos nuestra procesion peregrinos, y frayles en esta sancta Iglesia, con velas encendidas cantando el hymno y antiphona del Santuario que vamos a visitar: y llegado el que va vestido de Preste, nos dice el mysterio q alli passò con la indulgencia que se gana.

Fue la primera estacio vna capilla, que se dice la carcel de nuestro Salvador, en la qual estuvo en tanto que los Iudios esperauá, que la Cruz, y el lugar donde po-

nella

nella fuese aparejado, sol, conol  
Passando mas adelante visita-  
mos vna capilla, en la qual los sol-  
dados que pertendieron a Christo  
echaron fuertes sobre sus vestida-  
ras.

Passando mas adelante entra-  
mos por vna puerta, y baixando  
treynta escalones, llegamos a la  
capilla de sancta Helena madre  
del Emperador Constantino, dó-  
de ésta vna silla de piedra junto a  
vn altar en q ella se sentaua mien-  
tras yvan cauando mas abaxo  
buscando la Cruz.

Aqui enesta silla de sancta He-  
lena, ay muchas indulgencias. Ba-  
xamos otros once, o doze esca-

H 5 lones

lones, los quales son de la misma  
peña del monte Calvario donde  
sancta Helena hallò la Cruz de  
Christo nuestro Redemptor, y el  
titulo, y clavos, y las demás Cru-  
zes delos Ladrones : llamanse es-  
tas Capillas la invencion de la  
Cruz. Estan muy bien fabrica-  
das, y muy espaciosas, aunque es-  
tan debaxo de tierra que corre-  
ponde al Calvario.

Salidos desta Capilla, visita-  
mos otra, donde está vn pedaço  
devna columna donde Christo  
estuvo assentado quando los mi-  
nistros de Pilato despues de aver  
le açoñado le coronaron de espi-  
nas. De aqui fuymos a visitar el

sagra-

sagrado monte Calvario , subi-  
mos a el por diez y nueve escalo-  
nes, que parece q entramos en el  
Cielo. Estando en lo alto , vimos  
vnia capilla que son dos estancias  
a modo de tribuna , que correspo-  
de a la primera nma de la Iglesia.  
En la primera es el lugar sacratissi-  
mo donde fue el hijo de Dios  
ensalzado en la Cruz. En este li-  
gar está el agujero donde estubo  
la Sancta Cruz fixada , tiene vn  
brocal de plita , y poniendo en el  
los ojos y boca , lo adoramos y  
besamos como Santuario tan ad-  
mirable. Dentro deste precioso  
agujero pusimos los braços des-  
nudos : terna de hondura como

tres

tres palmos. A los lados estan señalados los lugares de las Cruzes de los Ladrones, q̄ me parece que tocauan vna Cruz con otra. Ay entre la Cruz de Christo y el mal Ladrón, yn abertura en la peña de siete palmos en largo , y más de vno en ancho , que llega a lo baxo de la invencion de la Cruz: esta se hizo, quando Christo nuestro Redemptor espiró. En la otra parte de la capilla a tres passos es el lugar donde Christo fue enci clauado, estando la Cruz en el suelo, y de allí le levantaron y pusieron en el lugar que está dicho. Ay vna señal de muchas labores de jaspe y marmol, donde passó este

este mysterio. Esta Capilla que se dice la Crucifixion, y la parte donde fue levantado , toda está cubierta de hermosissimo marmol, y jaspe de muchas labores, y el techo todo es de mosaico, donde estan colgadas mas de cincuenta lamparas de todas las naciones Christianas . Dezimos misa en la parte dela Crucifixion que se divide con vna cortina del lugar do estuvo fixada la Cruz. Diximos la el Viernes siguiente del dia que entramos : fue de la passion segon sant Iuan. No se puede decir la grande devoción que aqui se halla, considerandos que todo lo que en el Evangelio dezi-

dezimos, se obrò en aquel santiſimo lugar.

La parte donde nuestro Redemptor fué enclauado, está acar go de los frayles Franciscos. La parte do estuvo crucificado, está al de los frayles que se llaman Gogianos, estos son en extremo deuotísimos, que no se quitan de este sagrado lugar rezando y can tando: son sanctíssimos varones de gran abſtincencia y pobreza. Esta estacia del sacro monte Cal uario, es tan agradable y deuota para el alma y cuerpo, que no caña estar en ella, que parece que es tamos en el Paraylo. Muy bien parecieran aquí can

tando

tando algunos discretos músicos las lamentaciones de Hieremias, mirando y considerando el Cal uario y sancto Sepulchro, porque ambas cosas se pueden ver juntas.

Baxando deste sacro lugar, lle ganos al medio dela nave prime ra que ya hemos dicho, a vna los fa grande pegada en el suelo cer cada de vna rexia de hierro de un palmo en alto, y encima estan colgadas ocho o nueue lamparas de todas las naciones. Este lugar es dónde Christo nuestro Redem ptor fue vngido para sepultarle, por sus deuotos fieruos Nicodemus, y Ioseph Abarimathia, en

pre-

profencia de la virgen nuestra Señora, y de las demás santas mujeres, y de su amado discípulo san Juan. Este sancto lugar está en frente de la puerita dela Iglesia, y por la ventana que enella ay se veé, y los de fuera hazen oracion y ganan las indulgencias que en ella ay: . . . . . De aquí al Sancto Sepulchro acá como quarenta passos hacia el Poniente, dentro desta sancta Iglesia. Ella inestimable reliquia, tienen a cargo nuestros frayles, y solos los latinos decimos en el Missal. En forma del Sancto Sepulchro es esta. Antes de lo entradá ay una capilla pequeña, qua-

dada, donde cabran diez, o doce personas, y en medio della está vna piedra de dos palmos en alto, y otros dos de grueso.

En esta piedra se dice que el angel estaua sentado quando hablo a las Marias, diciéndoles como ya era resuscitado nuestro Salvador. Por esta Capilla se entra a otra tan pequeña, que la puerta será de quattro palmos en alto, y tres de ancho. A la mano derecha está el Sancto Sepulchro de nuestro Saluador, donde estuvo su sanctissimo cuerpo, y adonde resuscitó. Es vn altar como vn arca, cubierto con vna losa de marmol, Sobre este preciosissi-

mo Sepulchro dezimos missa, y no cabe mas del Sacerdote, y el que ayuda. El vazio, nadie lo ve, empero lo de encima, todos lo gozan y tratan con sus manos, y boca, y ojos.

Encima deste sanctissimo sepulchro, arden muchas lamparas de todas las naciones. Aqui dixe missa por la misericordia de Dios y el officio della fue de la Resurrecion, que fue de grande alegría para mi quando dezia en el Evangelio, Surrexit non est hic, ecce locus, ubi posuerunt eum. Señalando con el dedo el lugar donde estuvo nuestro Salvador. Ciertamente digo, que muela grandemente

mente esta representacion tan verdadera.

Esta capilla del sancto Sepulchro, aunque es por de dentro quadrada, por defuera es redonda, cubieras las paredes de marmol.

Encima está un chapitel de columnas muy bien labrado; que haze por defuera una buena visita: está en medio de un circuyto de grandes columnas sin tocar a ninguna parte. El zimborio de la Iglesia que le corresponde, es una media naranja de madera de Cedro muy antigua. Y en medio ay una grande abertura como corona, por donde entra la lúbre

a todo lo baxo. A la vna parte de lo alto està el retrato de sancta Helena , y dela otra el del Emperador Constátnino su hijo, de ricosayco muy antiguo, y otras figuras de Sanctos, que casi no se parecen de muy mal tratadas de la antiguedad del tiempo.

Salidos deste sanctissimo lugár, como diez passos a mano siuestra, estan dos piedras redondas de marmol en el suelo, la vna apartada de la otra como tres pasos : en la vna estuvo Christo nuestro redemptor despues de resuscitado, y en la otra María Magdalena quando le aparecio en figura de hortelano y le dixo, Noli me

me tangere.

De alli nos entramos en la capilla y coro de nuestros frayles Franciscos, la qual dizen que es donde nuestro Redemptor despues de resuscitado aparecio a su sanctissima madre. A la entrada desta capilla, està en la pared, dentro de vna rexa que podemos llegar los dedos, vn pedaço dela columna en que Christo fue açotado. Con esta estacion acabamos lo desta sanctissima Iglesia. Y en los quatro dias y noches que alli estuvimos encerrados, reyteramente muchás veces estas estaciones a solas y en procession. A la media noche es gran contento

oir a todas estas naciones dezir maytines , y a cada vno en su lengua y canto.

Salidos desta sancta Iglesia a las espaldas dela capilla mayor , y en lo mas alto della , que es parte del monte Caluarie , visitamos una capilla dōde fue el sacrificio de Abraham.

Otra capilla visitamos cerca desta , q̄ es adonde Melchisedech le ofrecio pan y vino . Estas capillas tienē frayles d'Ethiopia . Buellos a nuestro conuento de sant Salvador , estuvimos algunos dias esperando a nuestros Truciman para tratar de nuestra buelta . En estos dias reyteramos muchas

chas veces las demás estaciones del mōte Syon , y Olivete . A este tiempo llegaron a Hierusalem quattro frayles Franciscos que venian del Cayro , los dos Italianos y los dos Espanoles ; el principal dellos se llamaua fray Matheo Salerno , hombre noble , del Reyno de Napoles , y muy virtuoso , que venia por Comissario de Hierusalem . El vno de los Espanoles se llama fray Luys de Quesada natural de Sevilla . Este padre Salerno traxo dineros y muchas joyas para el seruicio del sancto Sepulchro : auia muchas toallas , corporales , y hijuelas muy ricas , que embianan por ofrenda , señoras